

TECHNICAL FEATURES

CARATTERISTICHE TECNICHE

BICOTTURA - DOUBLE FIRING
 CLASSIFICAZIONE SECONDO - STANDARD VALUES AS PER UNI EN 14411
 GROUP B III. GL (Appendice L EN 14411)

	SUPERFICIE LACCATA E CRAQUELÉ GLOSSY SURFACE AND CRAQUELÉ		SUPERFICIE SILK SILK SURFACE		SUPERFICIE METALLICA METALLIC SURFACE	
	metodo di prova standard	valore value	metodo di prova standard	valore value	metodo di prova standard	valore value
ASSORBIMENTO D'ACQUA WATER ABSORPTION	ISO 10545-3	>10%	ISO 10545-3	>10 %	ISO 10545-3	>10 %
RESISTENZA ALLE MACCHIE STAIN RESISTANCE	ISO 10545-14	class 5	ISO 10545-14	class 4	ISO 10545-14	class 1
RESISTENZA AL CAVILLO CRAZE RESISTANCE	ISO 10545-11	RESISTANT	ISO 10545-11	RESISTANT	ISO 10545-11	non applicabile (effetto decorativo) not applicable (decorative element)
RESISTENZA CHIMICA CHEMICAL RESISTANCE	ISO 10545-13	class GA	ISO 10545-13	class GLB	ISO 10545-13	class GLC

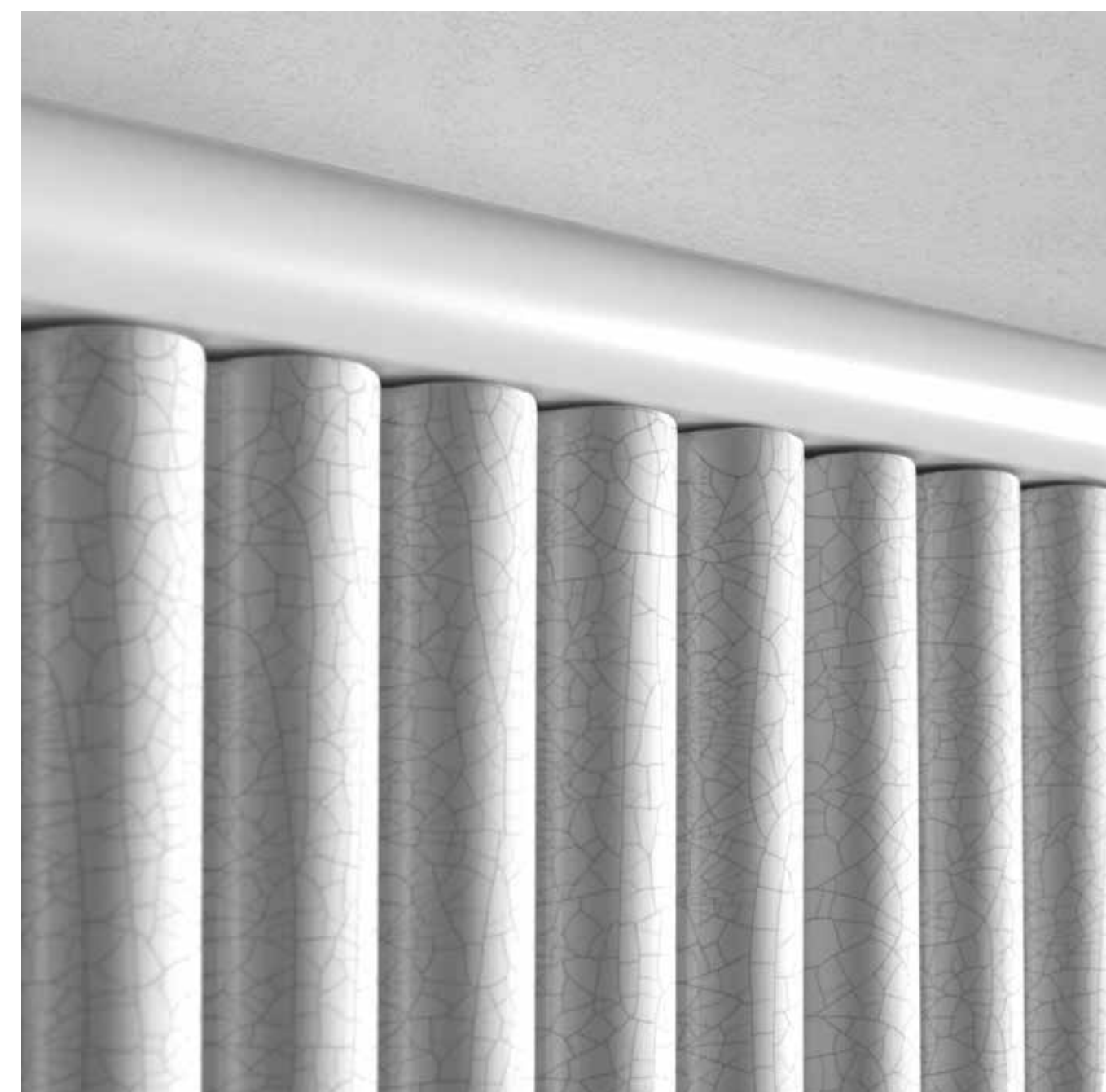
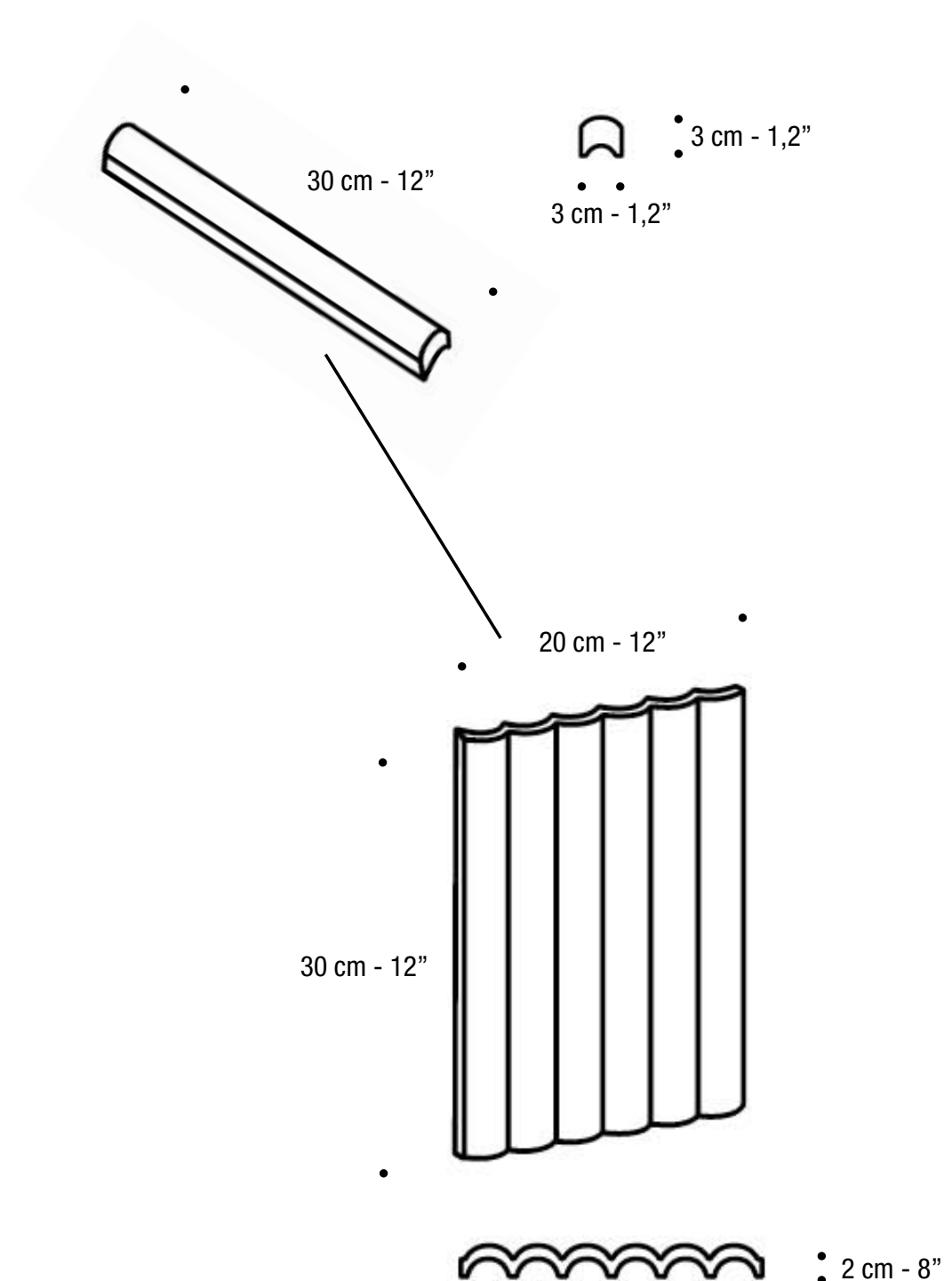
TERMINALE

ENDING PIECE

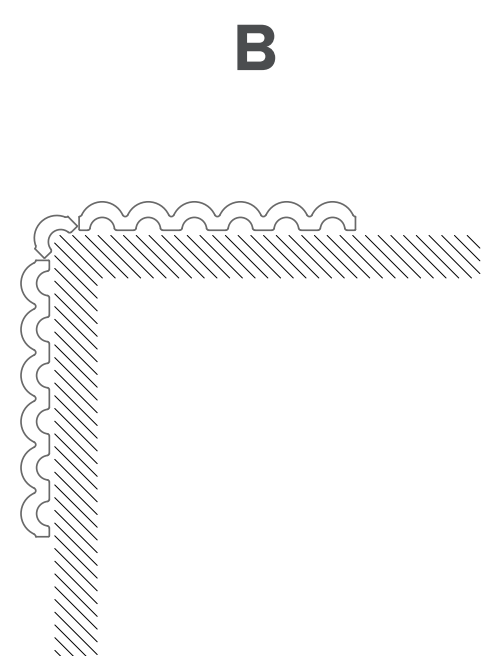
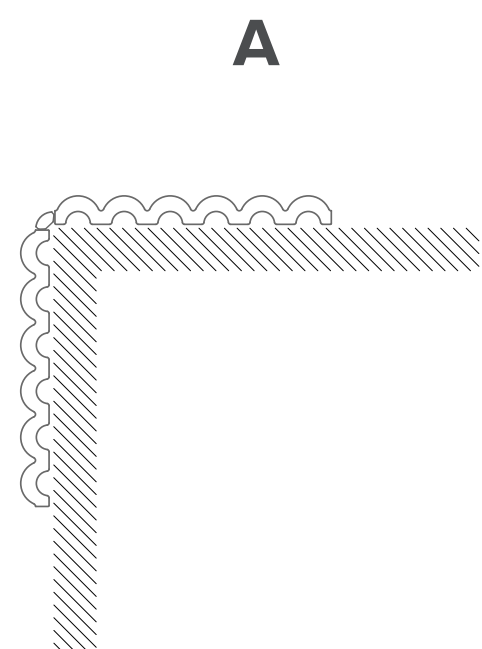
Terminale di chiusura 3x30x3 cm - 1,2"x12"x1,2"
Ending piece

Colori disponibili:
Available colours

-  **NERO** laccato
LP469
-  **COTTO CERATO** opaco
LP559
-  **GRAFITE** silk
LP509
-  **WHITE MOON** silk
LP529
-  **ARGENTO SIDERALE** metallo
LP809
-  **BRUNO DORATO** metallo
LP829



LAPIS POSA DI UN ANGOLO ESTERNO LAYING ON AN EXTERNAL CORNER



Per rivestire un angolo esterno, è possibile utilizzare il pezzo speciale “quartino” **(A)**, che raccorda perfettamente le piastrelle posate a 90°. In alternativa, è possibile utilizzare anche il “modulo 1” **(B)**, posizionato direttamente nell’angolo della colonna da rivestire. (Si consiglia di stuccare la fessura creata tra il “modulo 1” e le piastrelle affianco).

To cover an external corner, it is possible to use the special “quartino” **(A)** piece, which perfectly connects the tiles laid at 90°. Otherwise, it is also possible to use the “modulo 1” **(B)**, installed directly in the corner of the column to be covered. (We suggest to grout the joint between the “modulo 1” and the other tiles beside it).

Pour recouvrir un angle extérieur, il est possible d’utiliser la pièce spéciale « quartino » **(A)**, qui relie parfaitement les carreaux posés à 90°. Il est également possible d’utiliser le « modulo 1 » **(B)**, installé directement sur le coin de la colonne à revêtir. (On vous conseille de combler les joints entre le « modulo 1 » et les carreaux posés tout à côté).

Um eine Außenecke abzudecken, kann das spezielle Stück „quartino“ **(A)** verwendet werden, das die im 90°-Winkel verlegten Fliesen perfekt verbindet. „modulo 1“ **(B)** kann auch verwendet werden, direkt auf der Ecke der zu bekleidenden Säule platziert. (Wir empfehlen, die Fugen zwischen „modulo 1“ und den daneben verlegten Fliesen zu verfüllen)

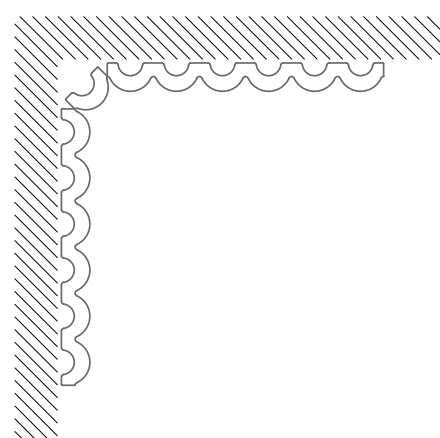
Для покрытия внешнего угла можно использовать специальную деталь «quartino» **(A)**, которая идеально соединяет плитки, установленные под углом 90 градусов. Также можно использовать “modulo 1” **(B)**, размещенный непосредственно на углу облицованной колонны. (Желательно заполнить швы между “modulo 1” и установленной рядом плиткой).

Para revestir una esquina exterior, es posible utilizar la pieza especial “quartino” **(A)**, que conecta perfectamente las baldosas instaladas a 90°. También se puede utilizar el “modulo 1” **(B)**, instalado directamente en la esquina de la columna a revestir. (Aconsejamos rellenar las juntas entre el “modulo 1” y las baldosas instaladas a sus lados).

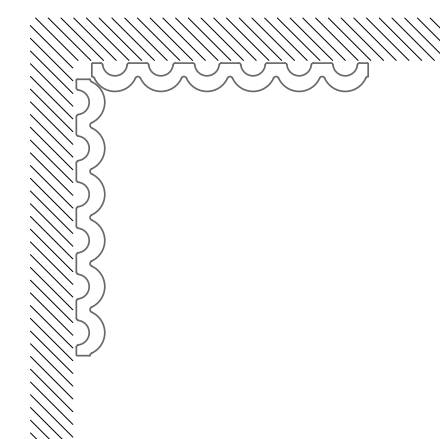
LAPIS POSA DI UN ANGOLO INTERNO

LAYING ON AN INTERNAL CORNER

A



B



Per rivestire un angolo interno, è possibile utilizzare il “modulo 1” **(A)**, iniziando la posa proprio a partire dall’angolo. In alternativa, si possono far combaciare direttamente i lati delle piastrelle LAPIS di formato 10x30 cm e 30x30 cm **(B)**.

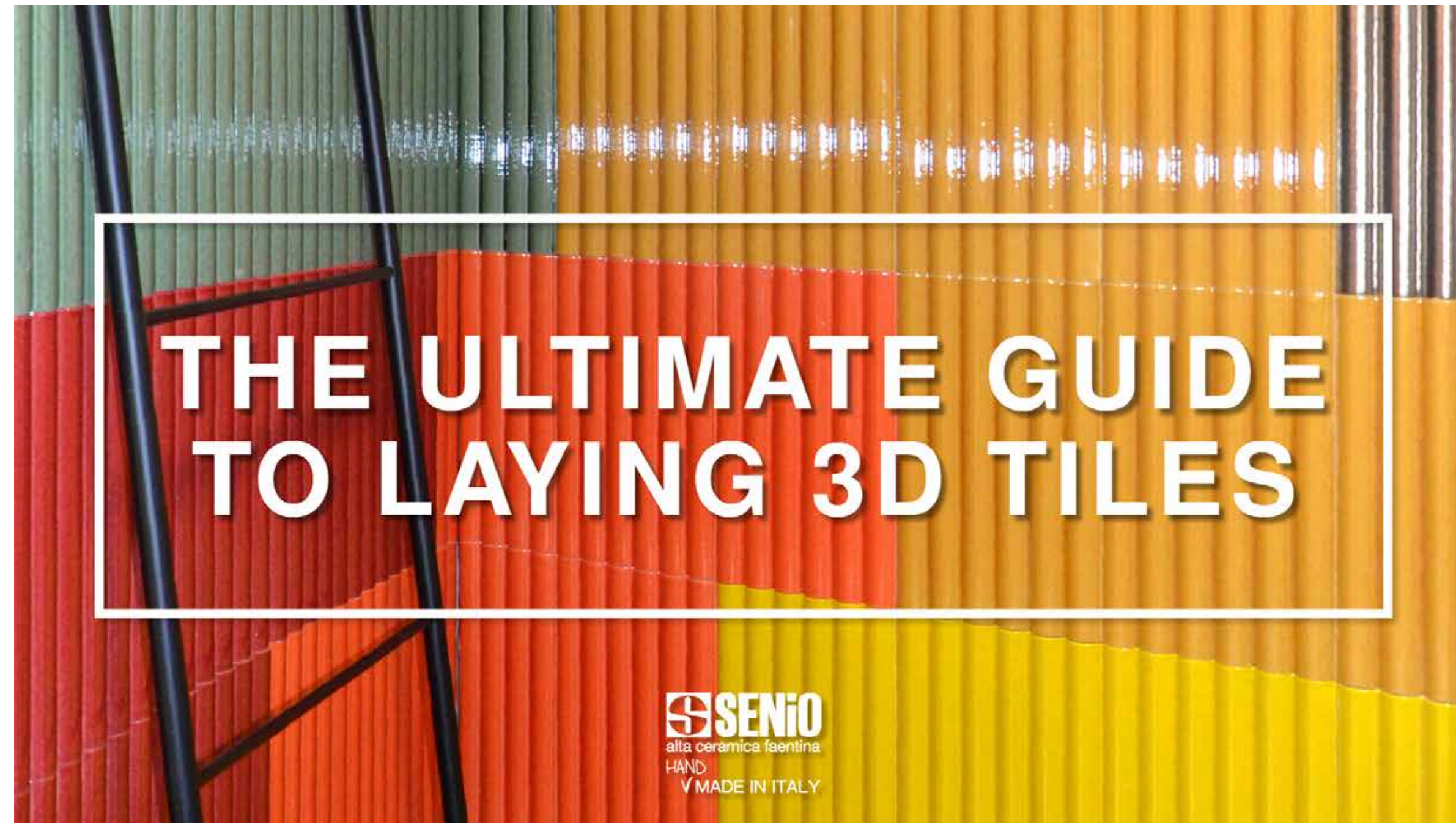
To cover an internal corner, you can use the “modulo 1” **(A)**, starting the laying right from the corner, or you can directly join the edges of the 10x30 cm and the 30x30 cm LAPIS tiles, without using any special piece **(B)**.

Pour revêtir un coin intérieur, il est possible d’utiliser le « modulo 1 » **(A)**, en commençant la pose à partir du coin, ou bien de joindre les carreaux 10x30 cm ou 30x30 cm directement, sans aucune pièce spéciale **(B)**.

Um eine Innenecke zu verkleiden, können Sie „modulo 1“ **(A)** verwenden, indem Sie die Verlegung von der Ecke aus beginnen, oder Sie können auch die Fliesen 10x30 cm oder 30x30 cm verlegen, indem Sie ihre Kanten direkt ohne spezielles Stück verbinden **(B)**.

Чтобы закрыть внутренний угол, вы можете использовать “modulo 1” **(A)**, начиная укладку с угла, или вы также можете установить плитки размером 10x30 см или 30x30 см, соединив их стороны напрямую, без особых элементов **(B)**.

Para cubrir una esquina interior, se puede utilizar el “modulo 1” **(A)**, comenzando la instalación desde la esquina, o también se pueden instalar las baldosas de 10x30 cm o 30x30 cm, uniendo directamente sus lados, sin alguna pieza especial **(B)**.



<https://www.youtube.com/watch?v=5RsDCsvExdc>

Lapis si può posare anche su legno compensato utilizzando un collante adatto a queste superfici. Ideale per rivestire banconi da bar e reception.

Lapis can also be laid on wood and plywood, using an adhesive suitable for these surfaces. Ideal for covering bar and reception counters.

Le Lapis peut également être posé sur du bois et du contreplaqué, en utilisant un adhésif approprié pour ces surfaces. Idéal pour revêtir les comptoirs de bar et de réception.

Lapis kann auch auf Holz und Sperrholz mit einem für diese Oberflächen geeigneten Klebstoff verlegt werden. Hervorragend geeignet zum Abdecken von Bar- und Empfangstheken.

Ляпис можно также укладывать на дерево и фанеру с помощью клея, подходящего для этих поверхностей. Отлично подходит для покрытия барных стоек и стоек ресепшн.

Lapis también se puede instalar sobre madera y contrachapado, utilizando un adhesivo adecuado para estas superficies. Ideal para revestir barras de bares y mesas de recepción.

Os azulejos Lapis também podem ser aplicados sobre madeira e contraplacado, utilizando um adesivo adequado para essas superfícies. Ideal para revestir bares e contadores de recepção.

LAPIS

PASSIONE, QUALITÀ E TRADIZIONE, QUESTI SONO I NOSTRI INGREDIENTI.
PASSION, QUALITY AND TRADITION, THESE ARE OUR INGREDIENTS.



La “bicottura” è la ceramica realizzata ancora con polvere di terra, cotta a temperatura superiore a 1000 °c e smaltata con un intervento manuale, per dare al tuo rivestimento quel tocco in più di artigianale e di naturale che altri prodotti non hanno. Questa piastrella, cotta “ben 2 volte”, è la ceramica, in quanto data da terra, smalto e fuoco. Alcune deformazioni, irregolarità, impurità e accumuli di smalto sono da imputarsi all’intervento manuale e quindi da considerarsi un pregio, rendendo ogni pezzo quasi unico. Il risultato finale è un rivestimento dal sapore naturale e originale al tempo stesso.

“Double-firing” is the process that still produces Ceramics made with earth dust, double-fired at more than 1000 °C (1832 °F) and glazed with a manual intervention, to give your wall that special natural touch of craftsmanship that other products do not have. This tile, fired twice, is the real Ceramics, understood as a blending of Earth, Glaze and Fire. Some deformations, irregularities, impurities and accumulations of glaze are due to manual intervention and they are to be considered a value, making each piece almost unique. The result is a covering with a natural and original flavour at the same time.

COTTO NATURALE

Superficie opaca e porosa, detta anche “biscotto”, tipica della ceramica dopo la prima cottura.

Matt and porous surface, also called “biscuit”, typical of ceramics after the first firing.

Surface opaque et poreuse, aussi appelée “biscuit”, typique des céramiques après la première cuisson.

Opake und poröse Oberfläche, auch “Keks” genannt, typisch für Keramik nach dem ersten Brand.

Непрозрачная и пористая поверхность, также называемая «бисквитной», характерна для керамики после первого обжига.

Superficie opaca y porosa, también llamada “bizcocho”, típica de la cerámica después de la primera cocción.

COTTO CERATO

Superficie opaca e porosa detta anche “biscotto” tipica della ceramica dopo la prima cottura., su cui è applicato un film di cera che rende il colore originale più intenso e tendente al rossiccio. Questa finitura è solo a fine estetico e non ne altera le caratteristiche del prodotto il quale rimane poroso come il manufatto non cerato.

Matt and porous surface, also called “biscuit”, typical of ceramics after the first firing, on which a layer of wax is applied which makes the original color more intense and tending to reddish. This finish is for aesthetic purposes only and does not alter the characteristics of the product which remains as porous as the unwaxed product.

Surface opaque et poreuse, aussi appelée “biscuit”, typique des céramiques après la première cuisson, sur laquelle est appliquée une couche de cire qui rend la couleur d’origine plus intense et tendant au rouge. Cette finition n’a qu’un but esthétique et n’altère pas les caractéristiques du produit qui reste aussi poreux que le produit non ciré.

Opake und poröse Oberfläche, auch “Biskuit” genannt, typisch für Keramik nach dem ersten Brand, auf die eine Wachsschicht aufgetragen wird, die die ursprüngliche Farbe intensiver und zum Rotstich neigend macht. Dieses Finish dient ausschließlich ästhetischen Zwecken und verändert nicht die Eigenschaften des Produkts, das so porös bleibt wie das ungewachste Produkt.

Непрозрачная и пористая поверхность, также называемая «бисквитной», типичная для керамики после первого обжига, на которую наносится слой воска, который делает первоначальный цвет более интенсивным и имеет тенденцию к красноватому оттенку. Эта отделка предназначена только для эстетических целей и не меняет характеристик продукта, который остается таким же пористым, как невощенный продукт.

Superficie opaca y porosa, también llamada “bizcocho”, típica de la cerámica tras la primera cocción, sobre la que se aplica una capa de cera que hace que el color original sea más intenso y con tendencia al rojizo. Este acabado es solo para fines estéticos y no altera las características del producto que permanece tan poroso como el producto sin encerar.

SILK

E’ un effetto superficiale dello smalto opaco, leggermente satinato e morbido al tatto come una “seta”.

It’s an effect of the matt glazed finish, that gives the surface a soft silk touch.

C’est un effet de la finition émaillée mate, qui donne à la surface un toucher soyeux et doux.

Es ist ein Effekt der matt glasierten Oberfläche, die eine weiche und seidige Note verleiht.

Эффект матовой глазури, которая придает поверхности мягкость и шелковистость.

Es un efecto del acabado esmaltado mate, que le da a la superficie un toque suave y sedoso.

LACCATO

Superficie lucida quasi specchiante perfettamente liscia e uniforme in tutta la piastrella.

Almost mirror-like glossy surface, perfectly smooth and uniform throughout the tile.

Surface brillante presque semblable à un miroir, parfaitement lisse et uniforme sur tout le carreau.

Fast spiegelglatte Oberfläche, perfekt glatt und gleichmäßig über die gesamte Fliese.

Практически зеркальная глянцевая поверхность, идеально гладкая и однородная по всей плитке.

Superficie brillante casi como un espejo, perfectamente lisa y uniforme en toda la baldosa.

BIANCO MAIOLICA

Smalto con superficie bianca, craquelé, lucida, con crepe nere, matt. Questa finitura ricorda la tradizionale maiolica di Faenza usata nell'oggettistica e richiama quindi un piacevole stile retrò.

This finish of the traditional Faenza majolica, used to produce various ceramic objects, so it recalls a nice retro style.

Finition de surface brillante, craquelée, blanche, avec craquelure noire, matte. Cet émail rappelle la majolique traditionnelle de Faenza, utilisée pour produire plusieurs objets en céramique. Elle donne donc une saveur rétro très agréable.

Weißes craquelé glänzendes Oberflächenfinish mit mattschwarzem Krepp. Dieses Finish erinnert an die traditionelle Faenza Majolika, die zur Herstellung verschiedener Keramikgegenstände verwendet wird, und verleiht so einen Retro-Stil.

Эмаль стекловидная с блестящей потрескивающейся поверхностью, белая с матово-черными трещинами. Эта отделка напоминает традиционную майолику Фазнца, которая используется для изготовления различных керамических изделий, поэтому придает ей ретро-отенок.

Esmalte con superficie blanca, craquelada, brillante, con grietas negras, mate. Este acabado recuerda la mayólica tradicional de Faenza, utilizada para producir varios objetos cerámicos, así que da un sabor retro hermoso.

CRAQUELÉ

E' un particolare effetto superficiale dello smalto, caratterizzato da piccole crepe che sono state provocate dalla differenza dei coefficienti di raffreddamento del supporto e dello smalto. Questo tipo di effetto ceramico è unico e sempre diverso da piastrella a piastrella in quanto la "ragnatela" di crepe si sviluppa in modo incontrollabile.

It's a particular effect of the superficial glaze, characterized by small cracks that have been caused by the difference of cooling support coefficients and of the glaze. This kind of ceramic effect is unique and always different from tile to tile, the "net of cracks" develops uncontrollably.

C'est un effet particulier de l'émail superficiel, caractérisé par de petites fissures qui ont été provoquées par la différence de coefficients de refroidissement du biscuit et de l'émail même. Ce type d'effet céramique est unique et toujours différent d'un carreau à l'autre, car le « filet de fissures » se développe de manière incontrôlable.

Dies ist ein besonderer Effekt der oberflächlichen Glasur, die durch kleine Risse gekennzeichnet ist, die durch die unterschiedlichen Koeffizienten beim Abkühlen von Biskuit und Glasur hervorgerufen wurden. Dieser keramische Effekt ist einzigartig und von Fliese zu Fliese immer unterschiedlich, denn das "Rissennetz" entwickelt sich unkontrolliert.

Это особый эффект поверхностной глазури, характеризующийся небольшими трещинами, вызванными разницей коэффициентов охлаждения бисквита и глазури. Этот вид керамики уникален и всегда отличается от плитки к плитке, потому что «сетка трещин» развивается бесконтрольно.

Es un efecto particular del esmalte superficial, caracterizado por pequeñas grietas que han sido provocadas por la diferencia de coeficientes de enfriamiento del bizcocho y del esmalte. Este tipo de efecto cerámico es único y siempre diferente de una baldosa a otra, porque la "red de grietas" se desarrolla incontrolablemente.

ARGENTO SIDERALE

Superficie metallizzata di colore argento simile al tono “canna di fucile”, caratterizzata dall’essere leggermente opaca, non riflettente.

Metallic silver-coloured surface similar to the “gunmetal” tone, characterized by being slightly matt, non-reflective.

Surface métallique de couleur argentée similaire au ton «gunmetal», caractérisée par être légèrement opaque, non réfléchissante.

Metallische Oberfläche in silberner Farbe ähnlich dem “Gunmetal”-Ton, dadurch gekennzeichnet, dass sie leicht undurchsichtig ist, nicht reflektierend.

Металлическая поверхность серебристого цвета, похожая на «бронзовый» оттенок, отличается легкой непрозрачностью и отсутствием отражения.

Superficie metálica en color plateado similar al tono “gunmetal”, caracterizada por ser ligeramente opaca, no reflectante.

BRUNO DORATO

Superficie metallizzata di colore oro brunito, la cui caratteristica è avere una texture formata da un reticolo di venature tono su tono.

Metallized surface in a burnished gold colour whose characteristic is to have a texture formed by a grid of tone-on-tone veins.

Surface métallisée de couleur or bruni dont la caractéristique est d’avoir une texture formée par une grille de veines ton sur ton.

Metallisierte Oberfläche in brüniertes Goldfarbe, deren Charakteristik eine Textur ist, die durch ein Raster von Ton-in-Ton-Änderungen gebildet wird.

Металлизованная поверхность цвета вороненого золота с текстурой, образованной сеткой прожилок тон в тон.

Acabado metalizado en color oro bruñido cuya característica es tener una textura formada por una rejilla de vetas tono sobre tono.

NERO LUSTRATO MADREPERLA

Superficie preziosa madreperla su base nera laccata. Lo smalto madreperlato è applicato in 3° cottura e conferisce cangianza, metamerismo e riflessione, donando particolari e unici effetti cromatici. Questo smalto racchiude in sé tutti i colori dell’arcobaleno che si esaltano rifrangendo la luce.

Precious mother-of-pearl surface on a black glossy base. The mother of pearl glaze is applied in 3rd firing and gives iridescence, metamerism and reflection, giving particular and unique chromatic effects. This glaze contains all the colours of the rainbow that are enhanced by refracting the light.

Surface en nacre précieuse sur fond noir brillant. L’émail nacré est appliqué en 3ème cuisson et donne irisation, métamérisme et reflet, donnant des effets chromatiques particuliers et uniques. Cet émail contient toutes les couleurs de l’arc-en-ciel qui sont rehaussées par la réfraction de la lumière.

Edle Perlmutteroberfläche auf schwarz glänzendem Untergrund. Die Perlmutterglasur wird im 3. Brand aufgetragen und verleiht Schillern, Metamerie und Reflexion, wodurch besondere und einzigartige Farbeffekte erzielt werden. Diese Glasur enthält alle Farben des Regenbogens, die durch die Lichtbrechung verstärkt werden.

Драгоценная перламутровая поверхность на черной глянцевой основе. Перламутровая глазурь наносится при 3-м обжиге и придает радужность, метамерию и отражение, создавая особые и уникальные хроматические эффекты. Эта глазурь содержит все цвета радуги, которые усиливаются за счет преломления света.

Preciosa superficie de nácar sobre una base negra brillante. El esmalte de nácar se aplica en 3ª cocción y aporta iridiscencia, metamerismo y reflejo, dando efectos cromáticos particulares y únicos. Este esmalte contiene todos los colores del arco iris que se realzan al refractar la luz.